**Du langage familier ou courant au langage soutenu**

| Langage courant ou familier | Langage soutenu |
| --- | --- |
| Il est super content. | Il est profondément réjoui. |
| J’ai eu hyper peur. | J’ai éprouvé une vive frayeur. |
| Elle parle tout le temps. | Elle s’exprime avec une constance ininterrompue. |
| On s’est bien marrés. | Nous avons partagé une franche hilarité. |
| J’ai bossé toute la nuit. | J’ai œuvré sans relâche durant la nuit entière. |
| T’as pigé le truc ? | Avez-vous saisi le concept/ le fond de cette affaire ? |
| Il a lâché l’affaire. | Il a renoncé à toute entreprise en la matière. |
| C’est pas mon délire. | Cela ne correspond nullement à mes inclinations. |
| J’en ai marre de ce boulot. | Je ressens une lassitude croissante vis-à-vis de cette occupation. |
| Tu viens ou pas ? | Souhaitez-vous vous joindre à nous ? |
| Il fait froid ici ! | La température ambiante est des plus fraîches. |
| Elle est trop belle. | Sa beauté est tout à fait remarquable. |
| C’est nul ! | Cela est singulièrement décevant. |
| Il est crevé. | Il se trouve dans un état d’épuisement avancé. |
| J’ai rien dit. | Je me suis abstenu de toute déclaration. |

**Parler en classe**

| Langage courant en classe | Langage soutenu |
| --- | --- |
| J’ai pas compris. | Je ne suis pas parvenu à saisir le sens de votre propos. |
| J’ai oublié mon cahier. | Il m’apparaît que j’ai omis d’apporter mon cahier. |
| Je peux aller aux toilettes ? | Me serait-il permis de me rendre aux toilettes ? |
| Je peux effacer ? | Puis-je me permettre d’effacer le tableau ? |
| Je peux ouvrir la fenêtre ? | Aurais-je l’autorisation d’ouvrir la fenêtre, je vous prie ? |
| C’est où qu’on écrit ? | Pourriez-vous m’indiquer l’endroit exact où il convient d’inscrire cela ? |
| Il m’a piqué ma règle ! | Il s’est approprié ma règle sans mon consentement. |
| J’ai fini. | J’ai achevé mon travail. |
| C’est bon, j’ai tout fait. | L’ensemble des tâches requises a été dûment accompli. |
| On fait quoi maintenant ? | Pourriez-vous m’indiquer la suite des activités prévues ? |
| Y’a un contrôle demain ? | Aurons-nous l’honneur d’être évalués demain ? |
| J’ai pas eu le temps. | Le temps imparti ne m’a pas suffi pour mener à bien cette tâche. |
| Je comprends rien. | Tout cela m’échappe, je ne parviens pas à en saisir la logique. |
| C’est trop dur ! | Cet exercice présente une difficulté notable. |
| Il m’énerve ! | Son comportement m’indispose fortement. |
| Je suis pas d’accord. | Je me permets d’émettre une réserve à ce sujet. |
| C’est pas juste ! | Cette situation me semble entachée d’une certaine iniquité. |
| On peut travailler à deux ? | Serait-il envisageable d’effectuer ce travail en binôme ? |
| C’est chiant, ce texte. | Ce texte m’apparaît particulièrement rébarbatif. |
| J’ai pas de stylo. | Je me trouve malencontreusement dépourvu de stylo. |
| Elle m’a dénoncé ! | Elle a rapporté mes actes délictueux à l’enseignant. |
| Il fait exprès de me chercher. | Il s’emploie sciemment à me provoquer. |
| Je veux changer de place. | Serait-il possible de modifier ma place dans la salle ? |
| On est obligés de le faire ? | Est-ce une obligation formelle d’exécuter cette tâche ? |